



HISTOIRE DE LA CHINE

Traduite du Latin du Pere
MARTINI de la Compagnie
de Jesus.

Par l'ABBE LE PEL

TOME SECONDE



王淑华 张承友
张普 著

學苑出版社

明末清初中外科技交流研究

A PARIS,
Chez { CLAUDE BARBIN, au Palais
de la Sainte-Chapelle
ET
ARNOUL SEMENZER, rue
vis-à-vis la rue des Mathurins

M. DC. XCII
Avec Privilège du Roy

北京市哲学社会科学“九五”规划重点项目

明末清初中外科技交流研究

张承友 张 翥 李淑华 著

学苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

明末清初中外科技交流研究/张承友等著. - 北京:学苑出版社,2002.3

(学苑学术论坛)

ISBN7-80060-035-1

I. 明… II. 张… III. ①明代-中外交流-科技史②清代-中外交流-科技史 IV. N09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 13519 号

学苑出版社出版发行

北京市万寿路西街 11 号 100036

邮购电话/传真:010-68232285/68133200

E-mail: xueyuan@public.bta.net.cn

永清印刷厂印刷

850×1168 32 开本 8.875 印张 220 千字

1999 年 10 月北京第 1 版 2002 年 3 月北京第 2 次印刷

印数:1000 册

定价:20.00 元

目 录

第一章	概论	(1)
第一节	中外科技交流的背景	(2)
第二节	清初的国内外政策	(23)
第三节	皇帝与传教士	(45)
第四节	中外科技交流的主要方式	(63)
第五节	西方传教士来华传教所采用的策略	(75)
第二章	天文领域	(81)
第一节	概述	(81)
第二节	西方传教士	(82)
第三节	中国学者王锡阐	(102)
第四节	一场生死相搏的科技大辩论	(106)
第三章	数学领域	(133)
第一节	清初的中国数学	(133)
第二节	意大利传教士利玛窦	(140)
第三节	清初数学家梅文鼎、方中通	(144)
第四节	康熙帝对数学交流的关注和参与	(155)
第四章	地学领域	(162)
第一节	清朝疆域与地图绘制	(162)

第二节	中国地学之发展·····	(169)
第三节	中西方在地学领域的交流与合作·····	(175)
第五章	医学和药学领域·····	(187)
第一节	中医药学之回顾·····	(187)
第二节	炼丹术及其代表人物·····	(193)
第三节	明末中外在医药领域的交流·····	(196)
第四节	清初中外在医药学领域的交流·····	(197)
第五节	中外医药学交流的成果和传教士所作的贡献·····	(202)
第六章	其他领域·····	(208)
第一节	印刷与造纸·····	(208)
第二节	火炮技术·····	(211)
第三节	造船技术·····	(212)
第四节	园林建筑·····	(214)
第五节	农艺和饲养·····	(217)
第七章	分析与总结·····	(221)
第一节	明末清初中外科技交流成因·····	(221)
第二节	历次中外科技交流之比较·····	(248)
第三节	明末清初中外科技交流的主要作用·····	(254)
结束语	以史为鉴,科技强国·····	(263)
附录	明末清初西来教士著作简表·····	(264)
参考书目	·····	(273)
后 记	·····	(278)

第一章 概 论

本书所试图研究和探索的主题是 16、17 世纪,即明朝晚期和清朝初期,中国与外部世界,主要是西方国家在科学与技术领域的交流,以及因这种交流而给世界文明的两大主要版图(中国和欧洲)所带来的影响。在中世纪,科学与技术分属于两个完全不同的领域,且其地位都是十分卑微的。直至近代初期即本书所涉及的时代,科学还仍然是神学卑贱的婢女,技术也仅仅是在单独、孤立的零散手工作坊中世代相传的家庭手工技艺。科学甚至是为神学服务的,例如开普勒关于行星的伟大天文学发现主要出于宗教动机,他是从寻找上帝之路出发,结果却发现了行星的路径。近代科学的先驱者们都笃信宗教,事实上他们都是基督教的忠实儿子^①。如伽利略就明确地区分过,宗教的职责是帮助人们寻找去天堂的门路,而天文学的职责是发现天空中的道路^②。但是,就是在这种初始的、混沌的、较低的水平上,中外科技交流竟也开始蹒跚起步,并在历史上留下辉煌的一页。

中外科技交流是作为中外全面交流的一个重要组成部分而存在的,中国和欧洲各国各自完全不同的社会制度和历史习俗,其中包括不同的文化传统、宗教信仰、政治经济制度、意识形态规范等等,这就决定了这种交流必然既带有浓重的相互渗透和相互包容的色彩,又充满矛盾与冲突。这种交流和合作涉及的领域十分

① ② 亚·沃尔夫著,周昌忠等译:《十六、十七世纪科学技术和哲学史》,商务印书馆,1984 年 12 月, P.8。

广大,涉及民族、语言、宗教、传统、科学、技术、哲学等等领域。在本书中我们将从多个角度对这种交流作出探讨。

中外科技交流是一个庞大的主题,与主题相关的复杂线索必然会引来众多头绪。为了把主题描述清楚,我们不得不涉及与此有关的众多领域,并引入相关的事件和人物。把中外科技交流放在经济、社会、宗教、哲学等所构成的大背景下以显示它的脉络和全貌,这样做的唯一目的就是使读者对这种交流有一个深入、全面和完整的了解。科学与技术的存在不是相互独立的,因此我们在本书的描述中并没有把它们截然分开。

第一节 中外科技交流的背景

一 西方国家的兴起和东进

1、海上探索与开拓

历史学家认为,资本主义时期是从人类进入 15、16 世纪时拉开序幕的。随着国内资本主义新兴势力的增长,欧洲人开始向外进行海域上的探索和扩张:1486 年迪亚发现好望角,1492 年哥伦布发现美洲,1498 年瓦斯哥·达·伽马到达印度加尔哥达,1519 年到 1522 年麦哲伦的船队完成了环球旅行。“美洲以及环绕非洲航路的发现,给兴起的资产阶级开辟了新的活动的场所。东印度和中国的市场,美洲的殖民化,对殖民地的贸易,交换工具以及一般商品的增加,给予了商业、航海业和工业一种空前未有的刺激,……”^①,人类正经历着“从来没有经历过的最伟大的、进步的变革”^②。

① ② 《马克思恩格斯全集》第四卷,人民出版社,1958 年,P.467。

这种远途航行,使人类的眼界骤然开阔,开始对自己所居住的地球有了真正的感性了解。自远古所创立的关于地球的种种假说和推测都逐渐得到甄别和证实。人们忽然发现,曾经老死不相往来、永远相互隔离的不同国度和人民,不管是否情愿和有所准备都有可能突然面对海上出现的不速之客。当时的中国也被纳入这一互相了解的进程,这是中国与外部世界大规模交流的开始,必然给交流的双方带来许多想象不到的影响。西方各国之远洋航行作为其资本原始积累的一种手段,其必然带有以下特点:

1)掠夺性

这是一个发生在墨西哥的典型例子。以下的一幕是欧洲人征服美洲过程中一部历史的缩影。“阿兹台克人伴着他们的宗教乐曲和粗野的、不谐和的歌声,立即沉醉于舞蹈的狂热之中。正当这时,阿尔瓦拉多和他的部下,根据约好的暗号,突然拔出剑来冲向他们的受害者。阿兹台克人没有任何护身的甲冑和武器,他们没有抵抗,就被这些凶手砍倒了;而这些凶手,据一个同时代人的记述,在干这桩血腥事件的时候,是杀人不眨眼的。有的人逃到门边,却被士兵的长矛刺中;另一些人准备爬上那段围绕在四周的、叫做‘柯阿特潘特里’或称为‘蛇墙’的墙壁,也遭到同样的命运,或者被砍成碎片,或者被那些残忍的士兵开枪打死。据当时一个作者记述,人血就象暴雨之下的水,成股地流在地面上。参加这个欢乐节庆的全部阿兹台克人竟无一生还!而且更加可耻的是:西班牙人屠杀了那些受害者犹有不足,竟还掠夺了他们身上珍贵的饰品。在这个悲惨的日子里,阿兹台克贵族阶层丧失殆尽。没有一个名门望族不感到哀痛悲伤;甚至在这个国家被征服很久之后,在土人中仍继续流传着不少与凄惋的民族气氛相适应的、追述这段

悲剧事件的哀歌。”^① 为了掠夺财富而展开屠杀,导致整个民族的灭亡,这种情况在当时并不是绝无仅有的。

“黄金渴望”驱使欧洲各色人等在非洲、美洲和全世界所能到达的一切地区搜掠财富,世界性的贸易伴随着地理发现伸展到几乎全部有人居住的地方。在 1493 年到 1606 年这段比一个世纪稍多一点的的时间里,葡萄牙人就从非洲殖民地运回本国 276,000 公斤的黄金^②。西班牙人从美洲获得的财富更远远超过以上的数字。

西班牙是最先受到伟大地理发现获利的一个国家。西班牙因此在美洲获得了大量殖民地,这些殖民地曾经为西班牙经济的发展作出了贡献。美洲成为西班牙商品的销售市场,美洲的贵重商品也源源不断运回西班牙,包括大量的黄金和白银,从而使西班牙成为当时握有贵金属最多的国家。例如,从 1521 年到 1544 年,西班牙每年从美洲运回的黄金大约有 2,900 公斤,白银大约有 30,700 公斤;而从 1545 年到 1560 年,运回的黄金每年约达 5,500 公斤,白银约达 246,000 公斤。到 16 世纪末,世界上贵金属开采量中将近 80% 归西班牙所有^③。杀死的是人,抢夺的是黄金和白银,这些就构成老牌殖民主义国家血腥的资本积累史。

2) 争夺性

科学技术的发展和资本主义的萌芽,使西方各国的经济实力和军事实力迅速增强,于是殖民扩张的欲望开始膨胀。16 世纪时,西欧开始打通通往美洲、亚洲的新航路,为其殖民势力扩张开辟了道路。这种无限度的抢掠与扩张,必然造成他们彼此之间的

① 普莱斯科特著,朱龙华译:《墨西哥征服史》,商务印书馆,1965 年, P.9。

② 鲁友章:《重商主义》,商务印书馆,1964 年, P.11。

③ 鲁友章:《重商主义》,商务印书馆,1964 年, P.48。

冲突与矛盾,于是教皇出面予以调停。根据罗马教皇的仲裁,西班牙和葡萄牙在1494年6月7日签订了托德西里亚斯条约。两国同意在绿岛群岛以西370里加(注:约相当于西经46度)处划出分界线,线以东新发现的土地归葡萄牙,以西的版图属西班牙,此即著名的“教皇子午线”。1529年,西葡两国又补定萨拉奇歌萨新条约,在摩鹿加群岛以东17度处再划一条新线。此线以西属葡萄牙,以东属西班牙。根据这两次协议,西班牙几乎独占了美洲,葡萄牙则将亚洲与非洲纳入自己的势力范围之内。重商主义和实用主义盛行的英国更是把对外贸易视为关乎国家命脉的首要国家政策,政府和各个阶层的民众上下一心全力施行。英国人经营的货物、商品无所不包,有非洲黑人、印度鸦片和中国的茶叶等。

这种在大洋之上拼死的角逐,时常显出此一时,彼一时的态势。最初是西班牙、葡萄牙占尽优势,17世纪中叶以后,荷兰人取而代之,荷兰人的优势并没有保持多久,英国人在和荷兰的竞争中后来居上,最后在17世纪后半叶获得海上第一的称号。英国人在战胜之后,对荷兰人大加抨击,同时无意中给自己、给西班牙人、给葡萄牙人都勾划了一幅生动细致的素描:“联合省(指荷兰)象一只披着借来的美丽羽毛的鸟一样,倘使每一只鸟都要索回它的羽毛,那么这只鸟就要一丝不挂了。”^①其掠夺性和争夺性昭然若揭。信奉新教的英国与信奉传统天主教的西班牙、葡萄牙等国在海上的争夺,影响了以后几百年的亚洲局势。

3) 隐蔽性

在众多航行中,西洋人也到了中国。西洋人航行至中国之目的是什么,毫无疑问,与他们航行至世界任何一个国家的目的相同,即掠夺和统治。而当时中国之富庶确实足以引起他们这一欲

^① 托玛斯·孟(英)著,袁南宇译《英国得自对外贸易的财富》,商务印书馆,1959年,P.79。

望。自 16 世纪到 19 世纪,在这将近 300 年的中西交往中,最显著的事实是,西方人希求东方的货物,又提供不出多少商品来交换^①。

中国的强盛和富足,是政治相对清明,民众勤勉劳动的结果。明王朝在中国历史上有过辉煌的时期,随着社会生产力的发展,农产品、家庭手工业品日益增多,民间独立手工业、工商业逐步兴起,出现了资本主义萌芽。“在有些欧洲观察家看来,中国的农业由于其精耕细作甚至在今天还是堪称模范的。毫无疑问,中国的农业达到了小农经济在不应用现代科学的情况下所能达到的最高水平。中国工业在资本主义侵入以前就已经达到用资本主义以前的技术,即不用机器所能达到的最高水平。”^②“中国有世界上最好的粮食,米;最好的饮料,茶;以及最好的衣着,棉、丝和皮毛。即有这些大宗物产以及无数土制副产品,所以他们不需要从别的地方购买一文钱的东西。”^③ 在中国历史上安定和平的时期,生存在这片物产丰富土地上的沉稳、勤勉的中国人,总能在不长的时间内令全家得到有限的富足。作为一块统一的疆域,国家的巨大规模使一贯统辖中国的高度集权的中央政府拥有巨大的财富。国家的富足是以人民的相对富足作为基础的。财富引起攫取的欲望,财富是东来的西方人主要寻求的目标,这就构成了西人出现在亚洲的最主要原因。

但是中国的强大和稳定,使明火执仗的抢掠难以收到预期的

① 哥林堡(英),康成译:《鸦片战争前中英通商史》,商务印书馆,1961年7月,P.1。

② 卡尔·考斯基(俄):《民族国家、帝国主义国家和国家联盟》,三联书店,1963年,P.59。

③ 哥林堡(英)著,康成译:《鸦片战争前中英通商史》,商务印书馆,1961年7月,P.4。

效果,于是西人开始在他们真实目的上加上层层包装,先是以“传教”遮盖“抢掠”,然后又以“科技交流”遮盖“传教”,以混淆视听,以便在秘密的状态下达到他们不可告人的目的。但是,欲盖弥彰,如果简单地回顾一下西人在美洲、非洲的航行史,就不难在其层层包装之下看到他们的真实面目,而他们后来在中国大陆上的种种行径也证实了这一点。

2、中国对西方海上扩张的反应

对于西洋人的探险式的涉猎,中国以自己博大的平静和宽容处之,也就是说既没有表示出过分惊讶,也没有表示出愤慨和拒绝,这是有原因的。

第一,中国自己就有跨洋出征的经历,因此对于西方人的航海行为毫无惊惧可言。在地理大发现之前,西方人了解世界的认知水平远逊于东方的中国,当时中国因郑和下西洋所积累的关于外部世界的知识足以傲视欧洲的任何一个国家。我们在史料中已经看到在唐朝的时候中国船远航到波斯湾,在蒙古人统治之下中国人定期到马拉巴尔和锡兰作生意。明朝最初的一百年是海运事业极有活力的一个时期,其时明王朝国富力强,对外贸易发达。凭借先进的造船技术,郑和曾7次出使东亚、南亚和非洲,足迹遍及30余个国家,最远抵达今天的索马里摩加迪沙,开拓了中外往来和交流的通道^①。

关于郑和下西洋的真正原因其说不一,恐怕永远也不能有一种统一而又正确和清晰的解释。其中的一种说法与明永乐帝有关。明朝第三个皇帝明成祖朱棣把中国的海权推到历史上的最高峰。他于1402年推翻他的侄子、明朝的第二个皇帝朱允炆而自己称帝,而朱允炆在篡位者占领北京时的一片混乱中失踪了。永乐

^① 赫德逊(英)著,王遵仲等译:《欧洲与中国》,中华书局,1995年, P.171。

意识到自己作为一个篡位者的非法地位,担心他的侄子会逃往国外养精蓄锐,有朝一日卷土重来,所以他力图以强有力的海军外交确立和巩固他自己在他的臣民和外国人心目中的地位。他派出一连串强大的武装远征队到南中国海和印度洋的各个岛屿和沿海国家去。由于出于非经济目的,这种远征从动机上说基本上都是和平的^①。

所不幸的是郑和是个太监。内监之制,素为国人所不齿,儒家攻之最厉。在正常的世人眼中,宦官的地位是甚为低下的。明朝时,儒家在政治上的胜利,使曾光辉一时的、由内监所统帅的西洋宝船旅行,嘎然而止。这令做梦都幻想扩张的西方人大惑不解。同时明朝的中央政权在陆上与北方游牧民族的冲突日益严重,不能再以巨额的金钱和大量的人力在海外博取没有多少实际意义的虚名,不得不收手而将眼光重新转向离北京近在咫尺的长城。于是,欧洲人的崛起海上,逐渐超越了郑和所代表的中国昔日海上光荣。近代革命家、学者梁启超对此曾大有感慨:“哥伦布以后有无数之哥伦布,维哥达喜玛(达·伽码)以后有无数之维哥达喜玛。而我则郑和以后,竟无第二之郑和,……雄主之野心,欲博怀柔远人,万国来同等虚誉,聊以自娱乐,故其所成就者,亦适应此希望而止。何也?其性质则然也。”^②他认为雄主之野心,无非是表示一种怀柔的仁慈,让各国的人都来,构成虚幻的荣誉,以求得他自身的虚荣与满足,所以稍有成就而嘎然而止,这是很可惜的事情。为什么会这样呢,都是由航行的性质所决定的。

明仁宗昭皇帝,即宣德皇帝登基之日颁诏曰:罢西洋宝船、迺

① 赫德逊(英)著,王遵仲等译:《欧洲与中国》,中华书局,1995年, P.172。

② 梁启超:《饮冰室合集》卷三,《祖国大航海家郑和传》,大东书局,民国。

西市马及云南、交趾采办。“下西洋诸方国宝船悉皆停止，如已在福建、太仓等处安泊者，俱回南京。……各处修造下番海船，悉皆停止。”^①不但禁了海船，连购马以及到云南、交趾（今越南）的采办一律停止了。一直占主导地位的儒家思想使明朝自永乐年间所进行的海上活动逐渐内敛，将重点移至内陆，开始重修长城，以应对逐渐严重的北方边患。

第二，中国之所以对外国的跨洋远来表示宽容，是因为儒家思想中所包含的宽容与和平主义的人文精神代表了中国人对外政策的基调，关于这一点至今中外学者无人能够有否定的结论。虔诚的尊敬祖先和先辈的智慧是中国文化中一个显著的特点，这种传统持续长久，从未间断。通过精心保存的书籍中的字字句句，祖先指导性的愿望和训示留传下来，并被后辈不越雷池一步的信守不疑，遵行不误。约束自己的家人，自己的后辈，甚至自己的臣民，使之敬畏尘世的自然规律，善待宾朋，怀柔远人，演变成中国人好客的性格。《皇明祖训》箴戒章中说道：“四方诸夷，皆限山隔海，僻在一隅。得其地，不足以供给；得其民，不足以使令。若其不自揣量，来挠我边，则彼为不祥。彼既不为中国患，而我兴兵轻犯，亦不祥也。吾恐后世子孙，倚中国富强，贪一时战功，无故兴兵，杀伤人命，切记不可。但胡戎与中国边境密迩，累是战争，必选将练兵，时谨备之。”^②大意是说四方的民族，隔山隔海，独居一隅。占得其地，并不能使我们的供给充盈，掠其臣民，并不能使其听从我令。若其不自量力，扰我边陲，是其不祥也。他们既不足为患，而我兴兵伐他，是我不祥也。我深怕后世子孙，倚中国之富强，贪一时之战功，无故兴兵，杀伤人命，切记万万不可为之。但是胡戎与中国边境相连，屡屡挑起战事，必操练将士，时刻准备之。正是由于这

① 《仁宗实录》卷一，永乐22年8月丙辰条。

② 汪向荣编：《明史·日本传》笺证，巴蜀书社，1987年，P.31。

种中庸平和的政策,使得中国和四方近邻多保持亲睦关系。

利玛窦曾把中国之人文精神与西方之人文精神进行了比较,认为其间存在天壤之别。“在这样一个几乎具有无数人口和无限幅员的国家,而各种物产又极为丰富,虽然他们有装备精良的陆军和海军,很容易征服临近的国家,但他们的皇上和人民却从未想到过要发动侵略战争。他们很满足于自己已有的东西,没有征服的野心。在这方面,他们和欧洲人很不相同,欧洲人常常不满意自己的政府,并贪求别人所享有的东西。西方国家似乎被最高统治权的念头消耗的精疲力尽,但他们连老祖宗传给他们的东西都保持不住,而中国人却保持了数千年之久。……我仔细研究了中国长达四千多年的历史,我不得不承认我从未见到过这类征服的记载,也没听说过他们扩张边境。”^①

一方是挑衅性的远航扩张,一方是博大而平和,这就使东西方的交流构成一个复杂的过程,既有起伏跌宕,又有互相交融;既有坦诚合作,又有勾心斗角,因此我们需要从多个侧面去描述和研究这一过程。

几乎征服了整个世界的西班牙人和葡萄牙人慑于中国的巨大和强盛,逐渐收敛了其在世界其它角落所使用的海盗加强盗的作法,对代表另一种文明的主要亚洲国家中国,采用了颇为含蓄的、较为正常的交流方式,与这个巨大的国家开始了交流。西洋人的一个近似讨好的做法是主动帮助南方沿海各省的地方官员,用武力手段解决中国内政中的军事冲突问题,这就开创了利用西洋海盗剪除中国海盗之先河。“公元 1547 年,明嘉靖二十六年葡萄牙人助剿海盗林剪于浙江双屿附近”;“公元 1564 年,明嘉靖四十三

^① 利玛窦、金尼阁著,何高济等译:《利玛窦中国札记》,中华书局,1983 年 3 月, P.59。

年葡萄牙人助剿拓林叛兵”^①；“公元 1566 年，明嘉靖四十五年，葡萄牙人助剿海盗林道乾。”^②在以后各次重大的国内战争中，经常可以看到外国军人的身影，中国军队交战的双方手中紧握的是同样的西洋武器。

当时葡萄牙与中国中央政府的关系比较正常，这是相对葡萄牙人在世界其它各地的所作所为而言的。“葡萄牙人就这样在中国口岸进行贸易，甚至还获得了仓库及其代理商居住的地方，最早的居留地是福建泉州和宁波。但因同当地居民发生纠纷和葡萄牙海船的劫掠行为，他们在这两个地方都被驱逐，于 1545 年被逐出宁波，又于 1549 年被逐出泉州。1549 年以后商业贸易曾一度减少，但由于双方都心存恢复之愿望，葡萄牙人遂以适当赔赏赎罪后重返中国。如果说葡萄牙人以其航行能力和武装进行海盗活动是非常可怕的，那么，他们横扫数不清的、出没于海上贸易航线的中国海盗船之威力则更为可怕。由于葡萄牙人在这方面为广东海军所作的服务，1557 年葡萄牙人得到非正式允许租赁土地和在靠近广州的澳门进行贸易。”^③于是，中外之交流就在西洋海盗剿灭中国海盗的过程中开始了。

当时是否容许西人滞留中国，在明清宫廷是有争议的，一派认为应把西人遣送回国，另一派则认为允许西人滞留中国有益无害。我们从下面这段历史中就可以看出这种意见分歧。因为西人到达中国多从澳门登陆，所以清廷责成地方官吏对澳门进行调查。调查后，地方官员写了如下的奏折：查此澳，乃滨海一岛，原归香山寨官兵就近管理，并设关闸，以易于防守。即为立界之前，亦仅准内地商人至澳门贸易而已，从不准夷人私自越界行走。且自勘海立

① ② 《澳门大事年表》。

③ 赫德逊(英)著，王遵仲等译：《欧洲与中国》，中华书局，1995 年，P.216。

界之后该澳孤悬于海外,加之关闸封闭,官兵严守,故不敢私人界地行走。惟来此澳居住之夷人,年代久远,生齿日繁,集聚渐众,查老幼男女已有五千六百余口。彼等不能耕作,除经商外,委实无力谋生。自从禁止海船以来,苦不聊生。是以,臣等于康熙二年四月间,为奏请夷人之去事题复时,曾议理应遣回原籍。后由部查核复又题称,夷人自远土西洋而来,居住此地年久,拟仍准住,计口购米,以令其够用可也。云云,故而准留至今。今天钦命查议,故经臣等再三深思,自从禁止海上贸易以来,夷人委实无力谋生,眼前虽可计口购粮,臣等仍以为不宜准留。如今或送至京城,或应送回西洋,仅候部大臣议拟。援照该道稟报,臣等谨具密题,伏乞敕部议复施行。臣等未敢擅便,谨具密题。请旨。康熙四年四月二十四日题,四月初六日奉旨:各部知道。钦此。钦遵,密封到部,即行密咨兵部查核。又准兵部咨开,查夷人既自明嘉靖年间从西洋远道而来,居住有年,则拟仍准留住。至每日所需粮米,请敕下该督抚派道府等员核查夷人户口,准许按人购米,不准额外多供给。令住防官兵不时严查之^①。

根据上折,在康熙初年,澳门情景大略可知,朝中两派不同的意见,任何一种均可轻易解决延至今日的租界问题。最后,以容留西洋人一派的意见占上风,故西洋人在中国大陆边界一隅才能得中央政权的关照,占一立足之地。当时的澳门当局对中央政权唯命是从,从不敢稍有轻慢。与其说是殖民地,不如说是清政权以宽容的心态而有意保留的一个对外窗口。这可说是一种深思熟虑的完整计划的实施。

^① 《满文密档》,清康熙4年2月24日。